

TROBADA INTERNATIONALE

# Guillaume d'AQUITAINE



Coupon d'inscription / réservation

TROBADA

GUILLAUME D'AQUITAINE

Adresser avant le 10 septembre 2014 à

Association Trobadas  
27 rue Monsirat  
33800 Bordeaux

courriel: [penitentiary@wanadoo.fr](mailto:penitentiary@wanadoo.fr)  
[laurence.bernie@orange.fr](mailto:laurence.bernie@orange.fr)

<http://ventadour.net/>

## Guillaume d'Aquitaine à Poitiers

Site de Montierneuf, Salle des pas perdus du Tribunal

Notre première Trobada, sur le troubadour Marcabru s'est tenue en 2006 à Égletons et Ventadour, la seconde en 2009 à Hautefort en l'honneur de Bertran de Born, la troisième à Uzerche sur Gaulcem Faidit, la quatrième à Blaye sur Jaufre Rudel, la cinquième à Ribérac, patrie d'Arnaut Daniel. Guillem de Peitieu, étant à la fois duc d'Aquitaine, comte de Poitiers et le premier troubadour connu, il nous a paru essentiel d'organiser une Trobada dans chacune des anciennes capitales de sa seigneurie : une première Trobada eut donc lieu au Château du Prince Noir à Lormont (Banlieue de Bordeaux) en septembre 2013. La présente, située à Poitiers, où il vécut le plus souvent et où il repose, constitue donc le second volet de celle de Lormont.

Portées par l'association TROBADAS présidée par Katy Bernard, les Trobadas internationales ont été créées par l'association CARREFOUR VENTADOUR présidée par Luc de Goustine, qui continue d'être publiée les années suivantes.

### TROBADA

Entrée libre à la TROBADA - Réservation conseillée aux spectacles

Concert "Ensemble Tre Fontane" : 12 (réduit : 6 €)  
Lecture musicale "Le Chant de Montfort" : 12 (réduit : 6 €)  
Pour les deux soirées : 20

Pour tout renseignement  
06 82 42 69 18 - 06 08 48 10 60

A VOIR - ABBAYE de FONTEVRAUD  
Du 14/06 au 16/10/2014

« Le Livre d'Aliénor »

Installation Multimédia par l'Oulipo et Elena Garcia-Olivero

Le gisant d'Aliénor d'Aquitaine tient entre ses mains un livre blanc. Que pouvait donc bien lire Aliénor ? L'Oulipo a répondu à cette question à sa manière en sélectionnant ou composant des textes. Le livre d'Aliénor ainsi recomposé est en libre accès aux visiteurs de Fontevraud. Installées près du gisant d'Aliénor et équipés de lumières et de caméras, les pages du livre tournées au gré des visiteurs sont projetées sur deux grands écrans placés de part et d'autre d'Aliénor. Initié par X. Kawa-Topor, ce projet a vu le jour grâce au soutien de Françoise Baudin et Matthieu Robichon. Les textes du livre support de l'installation multimédia ont été composés par : Michèle Audin, Valérie Beaudouin, Marcel Bénabou, Frédéric Forte, Paul Fournel, Jacques Jouet, Ian Monk et Jacques Roubaud. Jacques Roubaud a choisi, traduit et / ou mis en vers les textes de troubadours, de la Bible et de Chrétien de Troyes. L'édition et la traduction des poèmes de Guillaume IX sont de Katy Bernard. L'installation de l'Oulipo a été conçue par Valérie Beaudouin et Elena Garcia-Oliveros, artiste visuelle.

<http://oulipo.net/fr>

<http://www.abbayedefontevraud.com/>

## VENDREDI 12 et SAMEDI 13 SEPTEMBRE 2014

A POITIERS. SITE DE MONTIERNEUF. SALLE DES PAS PERDUS DU TRIBUNAL

### CONFERENCES de 9h à 17h

Chercheurs, poètes et artistes partagent avec un public d'amateurs passionnés le fruit de leurs découvertes sur le troubadour Guillaume, comte de Poitiers, duc d'Aquitaine

Martin Aureli, Alessandro Bampa, Michel Banniard, Katy Bernard, Christelle Chaillou, Compagnie Dies Irae, Ensemble Tre Fontane, Valérie Fasseur, Jean-Louis Glénisson, Jacques Gourc, Luc de Goustine, Pierre-Marie Joris, Sébastien Laurent, Guy Latry, Walter Meliga, Maria Luisa Meneghetti, Roy Rosenstein, Cécile Treffort. Trobada dédiée à Pierre Bec.

### SPECTACLES

Vendredi 12 à 21h00

ENSEMBLE TRE FONTANE  
Le Duc en scène

Samedi 13 à 21h00

COMPAGNIE DIES IRAE  
Le Chant de Montfort *Lo cant de Montfort*



## TROBADA INTERNATIONALE GUILLAUME D'AQUITAINE

Partir à la rencontre de Guillaume d'Aquitaine (1071-1126), ce n'est pas seulement faire la connaissance du grand-père d'Aliénor, c'est aussi toucher au plus près les origines du trobar, cette grande aventure poético-culturelle qui révolutionna l'image de la dame et de l'amour. Mais eu égard à la troublante personnalité de celui qui fut le VII<sup>e</sup> comte de Poitiers et le IX<sup>e</sup> duc d'Aquitaine, l'œuvre qui est la sienne semble à la fois porter en germe tout ce qui fit le renouveau de la dame aussi bien que son contraire. Guillaume, premier troubadour de l'Histoire, ne fut pas uniquement un chanteur de la fin'amor, l'amour courtois troubadoursque, il fut aussi le chanteur de la paillardise la plus assumée, du rire et de la farce, du renoncement et de la perte et même du néant. En chevauchant du cœur de ses influences jusqu'à son héritage, nous traverserons l'univers à facettes de ce grand seigneur-troubadour qui se plaisait à dire qu'il composait en dormant sur son cheval.

Katy Bernard

Venus de plusieurs pays, une dizaine de chercheurs et d'écrivains partageant avec un public d'amateurs passionnés les fruits de leurs découvertes sur Guillaume d'Aquitaine, son univers, son art et l'héritage qu'il laisse à l'art poétique occidental. Cette trobada fait suite à celle qui fut organisée à Lormont (Bordeaux) et accueillie par Norbert Fradin en son Château du Prince Noir, les 20 et 21 septembre 2013.

Événement placé sous l'égide de l'Association Internationale d'Études Occitanes (AIEO), président Walter Meliga et organisé en partenariat avec le Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévales (CESCM), directrice Cécile Treffort. Nous dédions la Trobada de Poitiers à Pierre Bec + le 20 juin 2014.



VENREDI 12 SEPTEMBRE

SITE DE MONTIERNEUF,

SALLES A1-A2 DU RECTORAT DE POITIERS  
(BÂTIMENT A, 22 RUE GUILLAUME VII LE TROUBADOUR)

9 h 00 : Ouverture de la Trobada

En présence d'Alain Claeys, Maire de Poitiers, Président du Grand Poitiers, de Jacques Moret, Recteur de l'Académie de Poitiers, de Walter Meliga, Président de l'Association Internationale d'Études Occitanes (AIEO), de Cécile Treffort, Directrice du Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale (CESCM), de Luc de Goustine, Président de l'association Carrefour Ventadour, Katy Bernard, présidente de l'association organisatrice, Trobadas, déclare ouverte la TROBADA GUILLAUME D'AQUITAINE 2014.

9 h 30 : Katy Bernard, Université Bordeaux Montaigne  
*Introduction à la Trobada & Modératrice de la matinée*

9 h 45 : Cécile Treffort, Université de Poitiers, Directrice du CESCM  
*Poitiers au temps de Guillaume le Troubadour (1086-1126)*

Lorsque Guillaume IX, dit le Troubadour, devient comte de Poitiers et duc d'Aquitaine, il hérite d'une ville en pleine expansion. Cité épiscopale et capitale politique implantée au cœur d'une région riche en ressources naturelles, Poitiers compte déjà parmi ses habitants une foule d'artisans et de marchands qui, à la faveur de l'épanouissement d'une véritable vie urbaine, voient leur rôle augmenter et leur statut évoluer. À partir de sources contemporaines variées, la communication tentera de dresser le portrait de la cité poitevine dans le dernier quart du XI<sup>e</sup> siècle et de ses évolutions rendues possibles par un réel dynamisme économique, social et culturel, par la recomposition progressive des pouvoirs politiques et religieux et par la transformation de son paysage monumental, tous domaines dans lesquels Guillaume, en tant que comte de Poitiers, a joué un rôle important.

10 h 30 : Luc de Goustine, diplômé de l'École Pratique des Hautes Études, écrivain et poète.

*L'infâme célébrité de Guilhem de Peitieux*

Le comte de Poitiers que, faute de preuves contraires, on persiste à nommer « le premier des troubadours » demeure un maître incomparable en « facettes ». Si les œuvres de lui qui nous sont parvenues, de styles si divers, les reflètent avec piquant, les témoignages d'époque ou tardifs qui les rapportent sont à la mesure de son personnage public et politique : héritier des comtes de Poitiers et ducs d'Aquitaine, bientôt sacré grand maître en poésie mais avant-dernier prince régnant de sa lignée, il ne pouvait faire moins que défrayer la chronique. Or les remontrances épistolaires à lui adressées ou les faits consignés par les chroniqueurs ne manquent pas d'être eux-mêmes marqués par la conjoncture historique et politique. Ce sont eux que l'on tentera ici d'interroger sur leurs arrière-plans, voire sur la connivence qu'ils entretiennent pour brosser le portrait légendaire d'un Guilhem, modèle ou repoussoir d'irrévérence religieuse et de gourmandise galante. On se demandera si, comme souvent, la rumeur publique ne masque pas des aspects plus profonds d'un extraordinaire tourment.

11 h 15 : Valérie Fasseur, Université de Pau et des Pays de l'Adour, CESCM  
*Guilhem IX et l'amour. Le corps et l'esprit.*

« Lo coms de Peitieux si fo uns (...) dels majors trichadors de dompnas (...). Et anet lonc temps per lo mon per enganar las domnas. » Guillaume IX d'Aquitaine, « l'un des plus grands trompeurs de dames », qui « s'en fut longtemp par le monde pour abuser les dames » : telle est la représentation que la postérité littéraire, des vidés jusbato au roman de Joufroï de Poitiers, a principalement retenue du premier troubadour lyrique. À l'opposé, certains critiques modernes comme Charles Camproux ou Mario Casella ont vu en Guil-laume IX le premier représentant d'une conception très éthérée et complètement désin-carnée de la fin'amor. Un retour sur l'œuvre du troubadour permettra de mieux comprendre les raisons de ces lectures contradictoires et montrera que son discours sur l'amour, apparemment multiforme, peut être considéré comme la matrice de la diversité de la conception troubadoursque ultérieure de l'amour. La fin'amor n'a rien de figé : l'œuvre de Guilhem IX déjoue par anticipation toute tentative de systématisation du processus et de l'imaginaire amoureux.

PAUSE DEJEUNER 12h00 - 14h00

Modérateur de l'après-midi : Martin Aurell, Institut Universitaire de France, Université de Poitiers, CESCM

14 h 00 : Sébastien-Abel Laurent, Université de Poitiers, CESCM  
*L'évocation de la nature dans la poésie de Guillaume IX d'Aquitaine*

La poésie de Guillaume IX d'Aquitaine renvoie au monde clos de la cour, à l'intérieur de laquelle il s'attachait à distraire ses compagnons au moyen de comparaisons charmantes ou de métaphores grivoises. Mais il utilisait également des images tirées des mondes végétal et animal, qui nous font percevoir les paysages ruraux de son époque tels qu'il les ressentait. Sa façon d'évoquer ses trajets, qui mêle solitude et déplacement à cheval, nous le montre conscient de son rang social et de ses pouvoirs en tant que duc. Rejetant toute mention du travail agricole, dont son duché tirait pourtant une grande part de sa richesse, il préférerait évoquer les espèces sauvages, ce qui le place dans une longue tradition historique et littéraire de domination de la nature.

14 h 45 : Alessandro Bampa, Université de Padoue, CESCM  
*Topoi, traits formels et apparences de parodie dans l'oeuvre de Guilhem IX*

Le premier corpus poétique d'une littérature pose toujours d'importantes questions, concernant notamment le milieu dans lequel il a été composé, les sources qui ont été sollicitées (éventuellement médo-latines) et les traits que la postérité des poètes successifs consacrera comme typiques. L'œuvre poétique de Guilhem IX, la plus ancienne de la lyrique courtoise occitane, référence pour celles qui viendront après elle, manifeste d'emblée une surprenante maturité. Elle offre dès l'abord des images et des thématiques qui marqueront l'ensemble de la littérature troubadoursque. Expression d'une idéologie et d'une doctrine de la fin'amor où la métaphore féodale, le paradoxe amoureux et l'exorde pritanier par exemple côtoient les vantardises sexuelles entre compagnons et un congé mélancolique aux accents testamentaires, l'œuvre de Guilhem IX est celle d'un poète qui débordait largement la figure du trovatore bifronte à qui l'identifiait la célèbre formule de Pio Rajna. Par une nouvelle analyse des topoi et de ses caractéristiques métriques des textes de Guilhem IX ainsi que par la prise en compte des éléments qui semblent, paradoxalement, parodier plusieurs concepts-dé de la lyrique occitane, nous remettrons sur le métier quelques-unes des questions posées par une des deux plus anciennes littératures romanes.

15 h 30 : Christelle Chaillou-Amadiou, Collège de France  
*Les chansons de Guillaume IX de Poitiers : entre réécriture et reconstitution*  
Guillaume IX est certes le premier troubadour connu, mais les plus anciennes mélodies attestées sont attribuées à Marcabru. Fascinés, des ensembles de musique ancienne se

sont pourtant essayés à reconstituer les musiques de cet initiateur de l'art de trobar, et même à en enregistrer des disques, pour certains fondés sur des reprises musicales selon la technique du contrafactum. La communication se fixe comme objectif d'étudier l'histoire de l'interprétation musicale des chansons du Duc d'Aquitaine, d'en déterminer les techniques de «reconstitution» et de «restitution» dans le travail du texte, du chant et de son accompagnement instrumental. A travers les divers enregistrements de ses chansons, seront étudiés la prononciation du texte, le choix des mélodies qu'elles soient empruntées ou l'objet d'une création afin de saisir les partis pris des interprétations actuelles et passées et de montrer comment elles se font l'écho des diverses théories, notamment à propos du rythme.

À partir de 17 h 30 : MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND (4, rue de l'Université)  
SOIRÉE HOMMAGE À PIERRE BEC

Romaniste et médiéviste, Pierre Bec fut professeur de langues et littératures du Moyen Âge à l'Université de Poitiers (1963-1989), directeur du Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale (1966-1981), Président de la Société Française de Langue et Littérature Médiévales d'Oc et d'Oïl (en 1988) et, pendant dix-huit ans, de l'Institut d'Études Occitanes. Il est l'auteur de nombreux ouvrages universitaires ayant largement contribué à la connaissance des troubadours, de son pays, des débuts des poètes et de nombreux autres.

17 h 30 : Conférence de Pierre-Marie Joris, Université de Poitiers, CESCM :  
L'invention des troubadours

*Ou comment un écrivain moderne (C.-A. Cingria) rencontre les troubadours et fait d'eux le levain de son écriture.*

18 h 00 : Rencontre autour de l'œuvre universitaire et littéraire de Pierre Bec animée par Jean-Louis Glénisson, directeur de la Médiathèque et Jacques Gourc, médiéviste de l'Université de Toulouse II - Le Mirail.

21 h 30 : CONCERT DE L'ENSEMBLE TRE FONTANE

LE DUC EN SCÈNE

CANSOS DE GUILLAUME DE POITIERS  
Salle des Pas Perdus du Tribunal de Poitiers - Voir programme ci-dessous



SAMEDI 21 SEPTEMBRE

SALLES DES PAS PERDUS DU TRIBUNAL DE POITIERS  
(10, PLACE ALPHONSE LE PETIT)

Modératrice de la matinée : Cécile Treffort, Université de Poitiers, Directrice du CESCM

9 h 30 : Michel Banniard, Université de Toulouse II - Le Mirail  
*Guillaume et le latin de son temps : quelques arrière-plans langagiers.*

Par «latin de son temps» on comprendra le latin médiéval, tel que Guillaume pouvait l'entendre, notamment dans le cadre de la liturgie et des fêtes ecclésiastiques ou monastiques. On a en effet beaucoup insisté du côté du fond sur l'influence de la pensée religieuse du temps, autour notamment du mouvement réformiste de Robert d'Arbrissel et insisté en conséquence sur le rôle des thèmes de l'amour spirituel dans l'élaboration de la poésie lyrique occitane. Cette communication insistera sur l'influence de la forme parée qu'au XI<sup>e</sup> siècle s'ouvre l'appogée de la création originale des Tropes et des Séquences, créés, copiés et chantés intensément de Poitiers à Toulouse en passant par Limoges : terres constamment parcourues par Guillaume. La forme même de ses vers, dans la diversité et la liberté qui les caractérisent, reproduisent précisément la diversité et la liberté des créations latines contemporaines, qui, à partir du IX<sup>e</sup> siècle ont fait s'épanouir une révolution poétique majeure. Pour que Guillaume ait pu être mu par cet élan littéraire, il a fallu qu'il ait un accès personnel au latin, autrement dit qu'il ait lui-même été latinophone. Cette hypothèse paraîtra moins surprenante si l'on considère qu'il s'agissait d'un latin particulier, souvent médiateur avec le roman parlé contemporain (un latin de niveau moyen, prononcé de manière locale). Or, nous savons par des testimonia contemporains qu'il avait composé des poèmes à son retour peu glorieux de sa Croisade « rythmics versibus ». Ce terme ne peut que désigner de la poésie latine rythmique, premier essai – perdu – d'un créateur avant qu'il ne consacre sa parole de grand seigneur par la création de son mode poétique personnel en occitan.

10 h 15 : Martin Aurell, Institut Universitaire de France, Université de Poitiers, CESCM  
*Guilhem IX et l'Islam*

Le premier troubadour connu entre en contact avec le monde musulman au Proche Orient et à l'Andalus. D'une part, en 1101, au lendemain de la prise de Jérusalem, il part avec son ost défendre la ville sainte, mais il est défait en Anatolie. D'autre part, il participe, en 1120, à la bataille de Cutanda (Aragon) contre les Almoravides. De cette expédition, il rapporte le « vase d'Aliénor », cadeau d'Imad al-Dawla, émir de Saragosse. Les liens de son père avec l'Aragon étaient aussi forts. Au siège de Barbasto (1064), il avait peut-être obtenu les chanteuses musulmanes mentionnées par Ibn Hayyân. C'est pourquoi le problème, fort débattu, des origines arabes de la fin'amor mérite d'être soulevé une nouvelle fois. Aussi discutée est la langue, peut-être arabe, de deux vers de Farai un vers, pos mi sonelh, ou son reniement du christianisme au retour de l'Orient selon Guillaume de Malmesbury.

11 h 00 : Maria Luisa Meneghetti, Université de Milan  
*Quand Guillaume devint Joufroï... Sens et élaboration du Joufroï de Poitiers.*  
Pourquoi écrire, vers la moitié du XIII<sup>e</sup> siècle, un roman qui met en scène un personnage très semblable à Guillaume d'Aquitaine, l'ancien troubadour, tout en bouleversant sa généalogie ? Et pourquoi, si l'on est – vraisemblablement – un poète originaire du domaine franco-provençal, transformer ce personnage en héros d'une histoire d'adultères multiples, impliquant le roi anglais aussi bien que le sire bourguignon de Tonnerre ? C'est à ces questions, et à quelques autres encore, que cette communication essaiera de répondre.

PAUSE DEJEUNER

Modérateur de l'après-midi : Guy Latry, Université Bordeaux Montaigne

14 h 00 : Roy Rosenstein, The American University of Paris

Part Lemozi : les voyages du chat roux jusqu'au Brésil

Le chat roux a ses antécédents et ses avatars. Si l'amant muet qui fait la joie des dames est connu comme un sujet non seulement de fabliau occitan mais de nouvelle italienne, on n'a pourtant jamais retracé les déplacements du chat roux au-delà du dos du poète, del cap) tro al talo. Il souhaite à l'animal une mort subite mais le sort de ce dernier a été tout autre. Si dès le Comte de Poitiers les chevaux et les chiens ne manquent pas dans la poésie des troubadours, peu de chats y figurent, et aucun ne semble avoir eu la vie aussi longue ni connu la célébrité anthume (dixit Alphonse Allais) du gat ros. Le texte complet fut publié très tôt, dès 1657. Traduit depuis dans les éditions savantes de l'œuvre du poète en français, espagnol, italien, catalan et anglais, c'est la seule chanson qui ait fait l'objet d'une version développée et interprétée par notre contemporain Virgilio Maia, poète en exercice dans le Nord-Est du Brésil, où les poètes se flattent encore et toujours d'être tro-vadores.

14 h 45 : Pierre-Marie Joris, Université de Poitiers, CESCM  
*Fortune et échos guilhemiens*

À la faveur d'un parcours de repérage qui nous mènera du Moyen Âge à l'époque contemporaine seront évoqués et interrogés quelques-uns des moments saillants de la réception par les écrivains et la critique du comte de Poitiers et de son œuvre. Gestes d'approbation complote ou de condamnation sourcilieuse, appropriations et sollicitations harmonieuses ou discordantes voire criants silences d'occultation seront abordés comme autant d'effets produits par l'œuvre au fil du temps, et traités comme autant d'éléments constitutifs de son paysage, de son histoire ou de son horizon de sens. Toutes composantes qui font d'elle une œuvre vive et ouverte, toujours en mouvement.

15 h 30 : Walter Meliga, Université de Turin  
*Conclusions ouvertes de la TROBADA : Postérité immédiate du Comte de Poitiers*

Quelle est la postérité de Guillaume de Poitiers - le prétendu « premier troubadour » -

la lyrique troubadoursque des années qui vont de sa mort jusqu'à la moitié du XII<sup>e</sup> siècle ? La réponse à cette question ne concerne pas seulement l'héritage de notre troubadour mais l'interprétation de sa poésie et par là même des « origines » troubadoursques.

21 h 30 : LECTURE MUSICALE DE LA COMPAGNIE DIES IRAE

LE CHANT DE MONTFORT

LO CANT DE MONTFORT-CROISADE EN ALBIGEOIS - Voir programme ci-dessous

Entrée libre à la TROBADA - Réservation conseillée aux spectateurs  
Concert-Ensemble Tre Fontane : 12 € (réduit : 6 €)  
Lecture musicale - Le Chant de Montfort : 12 € (réduit : 6 €)  
Pour les deux entrées : 20 €

Pendant la Trobada, la Bouquinerie de Carrefour Ventadour tient son choix d'ouvrages à la disposition des visiteurs.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT  
06 82 42 69 18 – 06 08 48 10 60

Poitiers

L'abbaye de Montierneuf

Le monastère fut fondé en 1069 par Gui-Geoffroy, VI<sup>e</sup> comte de Poitiers et VIII<sup>e</sup> duc d'Aquitaine, le père de Guillaume IX le Troubadour. Les travaux furent achevés en 1096, sous le règne du Troubadour, et le bâtiment fut consacré la même année par le pape Urbain II. L'abbaye abritait les tombeaux de Guillaume IX et de son père, détruits en 1562. Elle a connu un déclin au cours des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, en 1840 elle est classée au premier inventaire des Monuments historiques. Aujourd'hui une partie du site de Montierneuf abrite le rectorat de l'Académie de Poitiers.



Le palais des comtes de Poitou-ducs d'Aquitaine

Charlemagne avait reconstitué le royaume d'Aquitaine pour Louis le Pieux, son fils. Au IX<sup>e</sup> siècle, un palais fut construit pour lui. Ce premier palais a disparu dans un incendie en 1018. Il fut reconstruit par Guillaume V le grand, le grand-père de Guil-laume IX le Troubadour, et il devient le siège des comtes de Poitiers.

Lors de son règne, Guillaume IX aurait fait ajouter, vers 1104, cette fameuse Tour Maubegeon qui devait abriter quelques années plus tard sa maîtresse, la vicomtesse Dangeroise de Châtelleraut, surnommée la Maubegeonne.

La petite fille de Guillaume le Troubadour, Aliénor d'Aquitaine fera construire à la fin du XII<sup>e</sup> siècle une aula « Grande Salle » qui est aujourd'hui « la salle des pas per-dus » du tribunal de Poitiers.

<http://www.ca-poitiers.justice.fr>  
<http://www.poitiers.fr>

VENREDI 12 SEPTEMBRE à 21 h 30



ENSEMBLE TRE FONTANE  
Maurice Moncozet : chant, rebec, flûtes  
Pascal Lefeuvre : vielle à roue  
Thomas Bienabe : oud, récit  
Laurence Benne : récit



LE DUC EN SCÈNE  
CANSOS DE GUILLAUME DE POITIERS

Fier, altier, puissant, décontracté, jovial, épiciérien, voyageur, lettré, libre-penseur, curieux, galant, fougueux, Guillaume, IX<sup>e</sup> duc d'Aquitaine et VII<sup>e</sup> comte de Poitiers, vécut à l'abau du XII<sup>e</sup> siècle. Il est le premier troubadour connu. Ces chansons d'amour posent le ferment de cette lyrique courtoise qui durera deux siècles. La complexité de sa personnalité se retrouve dans ses écrits. Ses poésies aux multiples registres nous donnent aussi à lire et à entendre : la grivoiserie, l'érotisme, le récit gaillard, et un fabliau.

Guillaume d'Aquitaine, c'est le tout et le néant, c'est l'envers et l'endroit, c'est le plaisir sans la fin'amor, c'est la fin'amor dans le plaisir, c'est le jeu et la perte, c'est le renoncement et la joie. Et c'est revêtu de toutes ses facettes que le duc d'Aquitaine, grâce à l'Ensemble Tre Fontane et à son invitée, remonte sur scène.

Programme :

- 1 - Ben vueil que sapchon li pluzor ... / **Musique** : F. de Marseille
- 2 - Farai un vers de dreit rien... / **Musique** : Lo vers commeng... Marcabru
- 3 - Pos vezem de novel florir ... / **Musique** : Non puesc sofrir... G de Bornel
- 4 - Ab la dolchor del temps novel... / **Musique** : Bernard de Ventadorn
- 5 - Molt jauzens, mi prenc en amar / **Musique** : Non sap chantar ... (J. Rudel)
- 6 - Instrumental : « De monte lapis » (St Martial de Limoges)
- 7 - Compaigno, non puosc mudar & Companhia, tant ai agutz d'avols conres
- 8 - Farai un vers, nhs mi sonelh. /

VENREDI 13 SEPTEMBRE à 21 h 30

COMPAGNIE DIES IRAE

Voix occitane : Katy Bernard  
Voix française : Matthieu Boisset  
Musique originale et interprétation : Luc Lainé  
Voix française off : Laurence Benne

LE CHANT DE MONTFORT

LO CANT DE MONTFORT - LECTURE MUSICALE



ouïre une envergure tragique qui nous emmène dans le labyrinthe de son esprit et la cruauté

POITIERS

Trobada GUILLAUME D'AQUITAINE  
Vendredi 12 et samedi 13 septembre 2014  
Inscription / Réservation à envoyer avant le 10 septembre  
à l'adresse indiquée au verso de ce coupon  
Réservation conseillée aux spectateurs

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Té : ..... Courriel : .....

Entrée libre à la TROBADA

Concert - Ensemble Tre Fontane ... place(s) à 12 € + place(s) à 6 € - Total = €

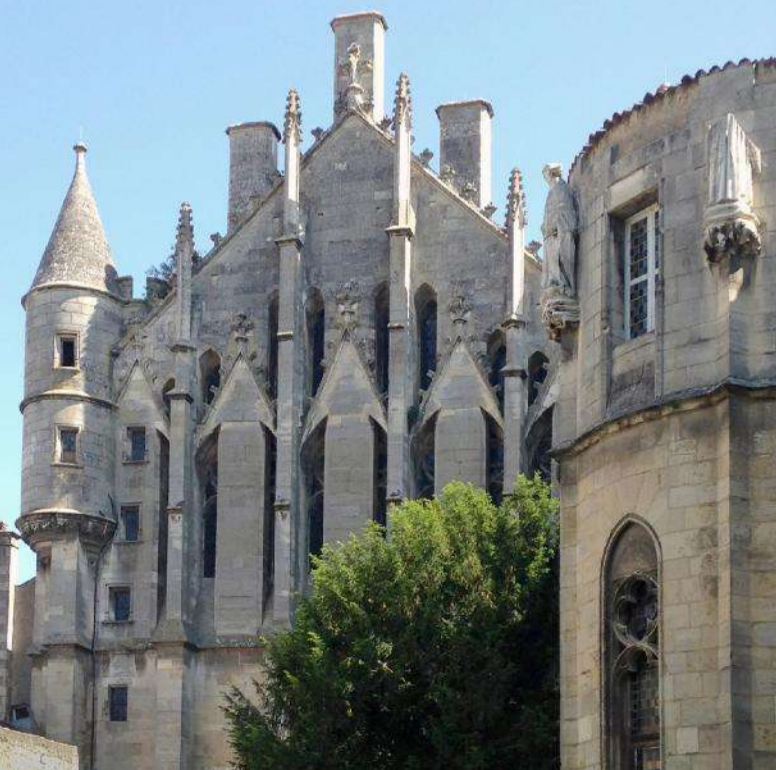
Lecture musicale - Le Chant de Montfort ..... place(s) à 12 € + place(s) à 6 € - Total = €

Pour les deux spectacles x 20 € - €

Total chèque à TROBADA = €

TROBADA INTERNATIONALE

Guillaume d'Aquitaine



VENREDI 12 et SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2013  
À POITIERS, SITE DE MONTIERNEUF, SALLE DES PAS PERDUS DU TRIBUNAL  
Conférences de 9h à 17h - Spectacles à 21h30

